

●迟乃义
●吉林大学出版社



唐人绝句诗情画意



2 034 1513 4

0034575

唐人绝句的诗情画意

迟 乃 义



吉林大学出版社

00119 17

唐人绝句的诗情画意

迟乃义

吉林大学出版社出版
(长春市东中华路29号)

吉林省新华书店发行
长春科技印刷厂印刷

开本: 850×1168毫米1/32

1990年9月第1版

印张: 6.4375插页: 42

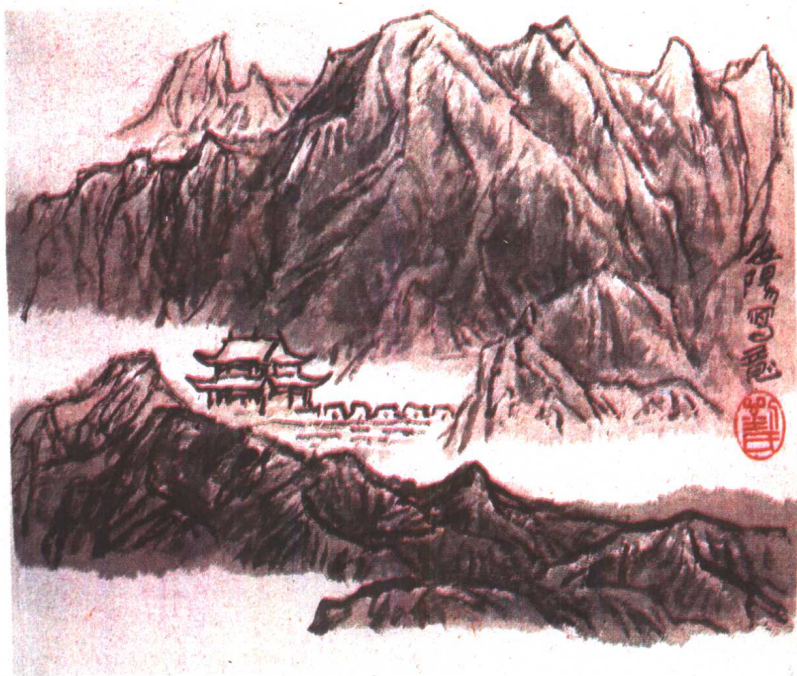
1990年9月第1次印刷

字数: 158千字

印数: 1-8100册

ISBN 7-5601-0588-2/I·31

定价: 7.80元



王之涣《凉州词》

刘汝阳



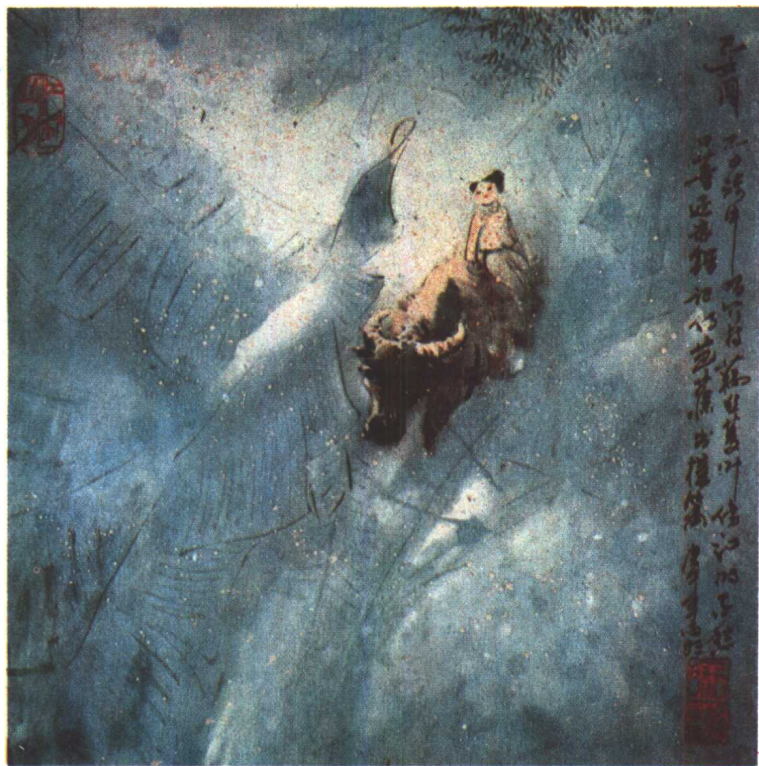
高 适《别董大》

童介眉



刘方平《月夜》

吕世荣



于 鹄《巴女谣》 冯志斌

诗 与 画

——《唐人绝句的诗情画意》序

丁国成

诗与画的产生，虽然画在诗先、诗居画后，但是，诗画关系极为密切，创作规律彼此相通。诗、书、画兼擅的宋代大家苏轼说过：“诗画本一律，天工与清新。”（《书鄢陵王主簿所画折枝》）意思是说，诗画原本就是同一要求，都应达到天然工巧与清丽新颖的艺术境界。清代沈宗骥说：“画与诗，皆士人陶写性情之事，故凡可入诗者，皆可入画。”（《芥舟学画编·避俗》）如果不是泥于字句，而是就其所讲的精神实质，我认为，诗画一律，关键在于都要运用形象思维，借以言志抒情。这乃是一切文学艺术创作的共同规律。

人们常用“诗情画意”来评价杰出的文艺作品。自然有理。但谈到诗画，往往把“诗情”与“画意”分割开来，似乎欠妥。不错，诗主达情，画主造意。可是，这还不够全面。无论诗或画，其优秀之作都应当将“诗情”与“画意”结合起来。诗，不但要有“诗情”，而且要有“画意”；画，不但要有“画意”，而且要有“诗情”。

苏轼极力推崇“诗中有画”与“画中有诗”的诗画作品。宋代画家张舜民说：“诗是无形画，画是有形诗。”（《画墁集·跋百之诗画》）希腊诗人西蒙尼德斯也说：“画为不语诗，诗是能言画。”（艾德门茨：《希腊抒情诗》）尽管诗画表现形式不同，所用材料各异，但其表现方法和艺术境界却是相通的。诗，运用语言和声音，创造无形的、想象的——也就

是灵视的形象，抒发诗人的思想感情；画，使用线条和色彩，描绘有形的、实在的——也就是视觉的形象，表现画家的心灵感受。总之，诗画旨在借形传情，给人以美的享受。因此，苏轼称杜甫诗为“少陵翰墨无形画”，称韩干画为“韩干丹青不语诗”。从这个角度看，诗人与画家彼此也是“心有灵犀一点通”的。唐代王维说：“夙世谬词客，前身应画师。”（《题辋川图》，“夙”一作“宿”，“身”一作“生”）。张舜民说：“自古词人是画师。”（《题赵大年奉议小景》）反过来也一样，苏轼说：“古来画师非俗士，摹写物象略与诗人同。”（《欧阳少师令赋所蓄石屏》）

诗画相通，故可结合：依诗能够作画，为画可以题诗；并且，诗画创作的艺术手法还可以互相借鉴、互相启发，进而丰富各自的表现技巧。依诗作画，由来已久。后汉画家刘褒曾为《诗经》配图。据说，他依《大雅·云汉》诗所画的《云汉图》，“人见之觉热”，依《国风·北风》诗所画的《北风图》，“人见之觉凉”（后魏·孙畅之：《述画记·刘褒》），足见画能传达诗情，具有感人的艺术魅力。东晋画家顾恺之喜欢三国时魏国嵇康的四言诗，为之作画，深有体会，说：“‘手挥五弦’易，‘目送归鸿’难。”（唐·房玄龄：《晋书·顾恺之传》）他在为嵇康诗“目送归鸿，手挥五弦”（《赠秀才入军》）作画时悟出绘画的难处：画神态难于画动作。唐代画家段赞善将郑谷的《咏雪》诗“写之成图，曲尽潇洒之意”，并把图送给郑谷。郑谷视如珍宝，写诗答谢：“赞善贤相后，家藏名画多。留心于素绘，得意在烟波。属兴同吟咏，功成更琢磨。爱余风雪句，幽绝写渔蓑。”（宋·计有功：《唐诗纪事》下册卷七十）此后，采诗入画，特别是为唐诗作画，越来越多。宋代画院常以唐诗句为题，考试画工，择优录取。如为“乱山藏古寺”、“野渡无人舟自横”、“竹锁桥边卖酒家”、“踏花归去马蹄香”、“蝴蝶梦中家万里，杜鹃枝上月三更”、“嫩

绿枝头红一点，动人春色不须多”等诗作画的轶闻，后入啧啧在口，津津乐道。外国也有适例。十九世纪的英国画家、拉斐尔前派的创始人之一罗赛蒂以意大利诗人但丁的诗篇作画，如《但丁之梦》、《比亚特丽丝》、《圣母领报》等。到了明代，开始有人将诗与画合编一书，如《诗余画谱》，刊刻出版。这可能是我国最早的诗画合集。《唐诗五言画谱》、《唐诗六言画谱》、《唐诗七言画谱》、《草木花诗画谱》等也随之先后面世，

我的同窗挚友迟乃义同志不仅喜诗，并且爱画，常常留心绘事，每每乘兴挥毫，作画满堂，自得其乐。由于工作关系，他同画家多所接触，在我约他撰写古诗赏析文章的启发下，遂生编诗辑画之想。但他不是简单地继武前人，亦步亦趋，而是有所发展、有所创造：诗画之外，另增赏析与书法，即以诗为中心，熔诗、评、书、画于一炉，充分发挥各自的特长。

晋代陆机说：“宣物莫大于言，存形莫善于画。”（转引自唐代张彦远《历代名画记叙论·叙画之源流》）宋代邵雍说：“画笔善状物，长于运丹青，丹青入巧思，万物无遁形。诗笔善状物，长于运丹诚，丹诚入秀句，万物无遁情。”（《伊川击壤集》卷十八）的确，诗画各有所长。比较而言，宣泄事物的内在精神，达到物无隐情，诗优于画；而描绘事物的外部形态，达到物无隐形，画优于诗。——自然，诗画都讲究形神兼备、主客统一。这就是“万物生愁因品题”（杜甫）的原因所在。诗画也各有所短。相对说来，就是诗中有画，但无形；画中有诗，但无声——诗不善于展示并列于空间中的事物，画不善于展示持续于时间中的事物。意大利画家达·芬奇说：“画是哑巴诗，诗是盲人画。”此老是主张“画胜过诗”的。他认为，诗画虽然都有“创伤”，但他质问：“哪一种创伤更重，是瞎眼还是哑巴？”显然，他觉得“盲人”比“哑巴”

更为不幸。不管怎样，诗画皆有“创伤”，则是毫无异议的。这本《唐人绝句的诗情画意》，选收我国古典诗歌的典范作品唐人绝句——精中取精，由我国当代的书家、画家配以书画——虽不敢说是优中择优，却也堪称艺术佳作。让“盲人画”——诗，变成“哑巴诗”——画，从而使古代的“无形画”——诗，假今人之笔，再现为“有形诗”——画，也使当今的“不语诗”——画，借唐人绝句，还原为“能言画”——诗；也就是使“瞎子”睁眼、“哑巴”开口。诗与画可谓各扬所长、互补所短。

一册在手，读者可以一边观诗，一边赏画，一边品书，一边味评。诗，为唐人贡献于中国乃至人类的艺术瑰宝，无须赘言；画，决不是古诗的简单图解或一般插图，而是融入画家对诗作深刻理解与独特发现的再度创造；书，也不是作品的文字照抄或任意复写，而是贯注书家从中把握的神韵气脉与个性激情的书法形象（元代赵孟頫说：“若也有人能会此，须知书画本来同。”明代蒋乾更有“书中有画，画中有书”之说）；评，虽然文字简约，却系作者吸收前人研究成果、兼有自己独得之见的中肯分析，可谓论理若衡，照辞如镜。近代画家吴昌硕说：“诗文书画有真意，贵能深造求其通。”（《刻印》）迟乃义同志将诗文书画汇为一编，足可为人求通其艺提供借鉴。读者于观、赏、品、味中，还能获得古往今来文学艺术的美感享受与中华民族优秀传统文化的思想熏陶。

正因为如此，我不仅愿意帮助编著者四处拜求书画作者，如著名书画家、诗人胡老絮青、臧老克家，而且转请画家杨炳湘、姚奎及方淑慎同志代为组织画稿，更乐于为本著作撰写序言，至于是否有佛头著粪之嫌，我也就无暇顾及了。

1990. 5. 18于北京

目 录

虞世南	蝉	(1)
王 勃	山中	(2)
贺知章	咏柳	(2)
	回乡偶书二首 (其一)	(3)
王之涣	登鹳雀楼	(4)
	凉州词二首 (其一)	(5)
孟浩然	春晓	(6)
	宿建德江	(7)
王昌龄	从军行七首 (其一)	(7)
	出塞二首 (其一)	(8)
	采莲曲二首 (其二)	(10)
	西宫秋怨	(11)
	长信秋词五首 (其三)	(11)
	闺怨	(13)
	送魏二	(14)
	芙蓉楼送辛渐二首 (其一)	(15)
祖 咏	终南望余雪	(16)
王 维	鹿柴	(17)
	栾家濑	(18)
	竹里馆	(19)
	鸟鸣涧	(19)
	山中送别	(20)
	杂诗三首 (其二)	(21)
	相思	(22)
	山中	(23)

	田园乐七首（其六）	（ 24 ）
	少年行四首（其一）	（ 25 ）
	九月九日忆山东兄弟	（ 26 ）
	送元二使安西	（ 27 ）
	送沈子福归江东	（ 28 ）
李 白	玉阶怨	（ 29 ）
	静夜思	（ 30 ）
	秋浦歌十七首（其十四）	（ 31 ）
	秋浦歌十七首（其十五）	（ 32 ）
	永王东巡歌十一首（其二）	（ 33 ）
	峨眉山月歌	（ 34 ）
	赠汪伦	（ 35 ）
	闻王昌龄左迁龙标，遥有此寄	（ 36 ）
	黄鹤楼送孟浩然之广陵	（ 37 ）
	望庐山瀑布	（ 39 ）
	望天门山	（ 40 ）
	客中作	（ 41 ）
	夜下征虏亭	（ 42 ）
	早发白帝城	（ 43 ）
	越中览古	（ 44 ）
	独坐敬亭山	（ 45 ）
	劳劳亭	（ 46 ）
	春夜洛城闻笛	（ 47 ）
崔 颢	长干曲四首（其一、其二）	（ 48 ）
王 翰	凉州词	（ 49 ）
张 旭	山行留客	（ 50 ）
戎 昱	移家别湖上亭	（ 51 ）
高 适	营州歌	（ 52 ）
	别董大二首（其一）	（ 53 ）
	塞上听吹笛	（ 54 ）
	听张立本女吟	（ 55 ）

张 谓	早梅	(56)
刘长卿	逢雪宿芙蓉山主人	(57)
	送灵澈上人	(58)
杜 甫	赠花卿	(59)
	江畔独步寻花七绝句 (其六)	(60)
	绝句二首 (其一)	(61)
	绝句四首 (其三)	(62)
	八阵图	(63)
	漫成一首	(64)
	江南逢李龟年	(65)
李 华	春行寄兴	(66)
岑 参	逢入京使	(67)
	碛中作	(68)
	戏问花门酒家翁	(69)
	春梦	(70)
刘方平	月夜	(71)
张 继	枫桥夜泊	(72)
钱 起	暮春归故山草堂	(73)
韩 翃	寒食	(74)
司空曙	江村即事	(75)
李 端	拜新月	(76)
	鸣箏	(77)
胡令能	咏绣障	(78)
	小儿垂钓	(78)
顾 况	过山农家	(79)
韩 氏	题红叶	(80)
张 潮	江南行	(81)
戴叔伦	三闾庙	(82)
	兰溪棹歌	(83)
	塞上曲二首 (其二)	(83)
韦应物	滁州西涧	(84)

卢 纶	逢病军人	(85)
	塞下曲六首 (其三)	(86)
李 益	边思	(87)
	上汝州郡楼	(88)
	写情	(89)
	夜上受降城闻笛	(90)
	江南曲	(91)
	暮过回乐烽	(92)
于 鹄	江南曲	(92)
	巴女谣	(93)
孟 郊	登科后	(94)
李 约	观祈雨	(95)
杨巨源	和练秀才杨柳	(96)
畅 当	登鹳雀楼	(97)
崔 护	题城南庄	(98)
常 建	三日寻李九庄	(99)
张 籍	秋思	(100)
	凉州词三首 (其一)	(101)
王 建	新嫁娘词三首 (其一)	(102)
	雨过山村	(103)
	十五夜望月	(104)
	宫词一百首 (其二十二)	(105)
韩 愈	春雪	(106)
	同水部张员外籍曲江春游寄白二十二舍人	(106)
	早春呈水部张十八员外二首 (其一)	(107)
张仲素	春闺思	(108)
	秋闺思	(109)
	燕子楼三首 (其一)	(110)
王 涯	宫词三十首 (其一)	(111)
刘禹锡	淮阴行五首 (其四)	(112)
	竹枝词二首 (其一)	(113)

	踏歌词四首（其一）	（114）
	秋词二首（其一）	（115）
	竹枝词九首（其二）	（116）
	竹枝词九首（其七）	（117）
	竹枝词九首（其九）	（118）
	杨柳枝	（119）
	浪淘沙词九首（其六）	（120）
	元和十年自朗州至京，戏赠看花诸君子	（121）
	再游玄都观	（122）
	乌衣巷	（123）
	和乐天《春词》	（124）
	望洞庭	（125）
白居易	邯郸冬至夜思家	（125）
	王昭君	（126）
	舟中读元九书	（127）
	大林寺桃花	（128）
	问刘十九	（129）
	代卖薪女赠诸妓	（129）
	闺妇	（130）
李 绅	悯农二首（其二）	（131）
柳宗元	江雪	（132）
施肩吾	幼女词	（132）
元 稹	行宫	（133）
	菊花	（134）
	闻乐天授江州司马	（134）
	得乐天书	（136）
贾 岛	寻隐者不遇	（137）
张 祜	宫词二首（其一）	（137）
	集灵台二首（其二）	（138）
	题金陵渡	（140）
刘 皂	长门怨三首（其二）	（140）

	旅次朔方	(141)
皇甫松	采莲子二首 (其二)	(142)
朱庆余	闺意献张水部	(143)
李 贺	南园十三首 (其一)	(144)
	南园十三首 (其六)	(145)
许 浑	谢亭送别	(146)
杜 牧	过华清宫绝句三首 (其一)	(147)
	江南春	(148)
	屏风绝句	(149)
	赤壁	(150)
	泊秦淮	(151)
	赠别二首 (其二)	(152)
	山行	(153)
	秋夕	(154)
	清明	(155)
雍 陶	题君山	(156)
令狐楚	少年行	(157)
温庭筠	咸阳值雨	(157)
	过分水岭	(159)
陈 陶	陇西行四首 (其二)	(160)
李商隐	乐游原	(161)
	夜雨寄北	(162)
	瑶池	(163)
	嫦娥	(165)
	贾生	(166)
李群玉	黄陵庙	(167)
	放鱼	(168)
赵 嘏	江楼感旧	(169)
高 骈	山亭夏日	(170)
罗 隐	偶题	(171)
罗 邺	雁 二首 (其一)	(172)